



PROGRAMA CONJUNTO FAO/OMS SOBRE NORMAS ALIMENTARIAS

COMISIÓN DEL CODEX ALIMENTARIUS

39.º período de sesiones

Sede de la FAO, Roma (Italia)

27 de junio – 1 de julio de 2016

INFORME SOBRE LOS GASTOS (2014-15) Y PLANIFICACIÓN DEL PRESUPUESTO ESTRATÉGICO DEL CODEX (2016-17)¹

(Preparado por la Secretaría del Codex)

1. INTRODUCCIÓN

1. De conformidad con el artículo XIII.1 del Reglamento de la Comisión, la Secretaría informa sobre el gasto del bienio 2014-15 y presenta una estimación del gasto para el bienio 2016-17 basándose en el gasto anterior y en la propuesta de programa de trabajo de la Comisión y de sus órganos auxiliares.

2. El Programa de trabajo y presupuesto (PTP) de la FAO para 2014-15 fue aprobado por la Conferencia de la FAO en su 38.º período de sesiones (15-22 de junio de 2013), y el Consejo aprobó algunos ajustes al mismo (2-6 de diciembre de 2013)². Las propuestas presupuestarias de la Organización Mundial de la Salud (OMS) se aprobaron en la 66.ª Asamblea Mundial de la Salud (mayo de 2013).

3. Los procesos presupuestarios de la FAO y la OMS se han descrito en documentos anteriores³, y no es necesario repetirlos aquí. Cabe señalar que el presupuesto para el Programa conjunto FAO/OMS (es decir, el presupuesto para la Secretaría del Codex) se ha mantenido hasta ahora protegido dentro del PTP de la FAO.

4. Además del presupuesto del Programa ordinario, del que se da cuenta en el presente informe, el Codex depende de:

- i. la prestación de asesoramiento científico por parte de órganos de expertos de la FAO y la OMS⁴;
- ii. el Proyecto y Fondo fiduciario FAO/OMS para aumentar la participación en el Codex;
- iii. los proyectos y actos de la FAO y la OMS en materia de creación de capacidad relativos al Codex en los ámbitos nacional y regional;
- iv. las contribuciones en especie de los países anfitriones a las reuniones de los comités y los grupos de acción del Codex así como a las reuniones de los grupos de trabajo creados;
- v. la cesión de funcionarios de países miembros a la Secretaría del Codex a través de aportaciones extrapresupuestarias;
- vi. las contribuciones realizadas por la FAO y la OMS a la labor del Codex y la gestión de su trabajo, en particular la prestación de orientación técnica y servicios jurídicos y de comunicación.

5. En la primera parte del presente documento se facilita información sobre el gasto para el bienio 2014-15, incluida la información relativa a las contribuciones en especie realizadas por los miembros del Codex durante este período. En la segunda parte del documento se informa sobre los ajustes en la contribución total de la FAO y la OMS con arreglo al presupuesto aprobado para 2016-17 y se incluye un plan de trabajo estratégico para el bienio en curso (Apéndice I).

6. En el documento CX/EXEC 16/71/7 Add.1 se facilita por separado una propuesta de presupuesto para el bienio 2018-19.

¹ Este documento también se ha incluido en el programa del EXEC71 como documento CX/EXEC 16/71/7.

² www.fao.org/pwb

³ Documento CX/CAC 13/36/13 y Parte C del documento CX/CAC 14/37/12.

⁴ El informe financiero de la FAO y la OMS sobre el apoyo científico al Codex figura en el documento CX/EXEC 16/71/9, mientras que en el documento CX/EXEC 16/71/10 se recoge un debate sobre el aumento de la sostenibilidad en la prestación de asesoramiento científico.

2. INFORME SOBRE EL GASTO (2014-15)

2.1 Evolución de las contribuciones y el gasto de la FAO y la OMS

7. En el **Cuadro 1** se muestra la evolución de las contribuciones de la FAO y de la OMS al presupuesto de la Secretaría del Codex y los gastos por bienio durante un período de 10 años.

Cuadro 1: Evolución decenal del presupuesto y los gastos del programa del Codex (en miles de USD)

Bienio	Presupuesto			Gastos			Saldo
	FAO	OMS	Total	FAO	OMS	Total	
2006-07	5 707 82 %	1 225 18 %	6 932	6 112 83 %	1 225 17 %	7 337	-405
2008-09	6 989 85 %	1 225 15 %	8 214	7 292 86 %	1 225 14 %	8 517	-303
2010-11	7 077 85 %	1 225 15 %	8 302	6 835 85 %	1 225 15 %	8 060	242
2012-13	7 031 80 %	1 725 20 %	8 756	6 366 79 %	1 725 21 %	8 091	665
2014-15	7 075 80 %	1 725 20 %	8 800	6 744 80 %	1 725 20 %	8 469	331

8. A diferencia del bienio 2012-13 en el que el 8 % del presupuesto quedó sin utilizar, en 2014-15 se gastó aproximadamente el 96 % del presupuesto total. En el bienio 2012-13 los gastos fueron inferiores a los previstos debido, por un lado, al aumento de la contribución de la OMS en el curso del bienio (después de que se hubiera realizado la planificación presupuestaria) y, por otro, a las vacantes de larga duración en diversas áreas.

2.2 Gasto del programa para 2014-15

9. En el **Cuadro 2** se muestra un desglose detallado de los gastos de la Secretaría con cargo al Programa ordinario según el tipo de gasto.

Cuadro 2: Presupuesto y gasto del Programa ordinario para 2014-15 por tipo de gasto (en miles de USD)

Tipo de gasto	Presupuesto aprobado para 2014-15	Gasto 2014	Gasto 2015	Saldo 2014-15
Sueldos de profesionales	2 928	1 381	1 531	16
Sueldos del personal de Servicios Generales	1 371	589	592	190
Personal	4 299	1 970	2 123	206
Otros recursos humanos ⁵	1 300	327	829	144
Servicios comunes internos ⁶	1 751	722	871	158
Otros gastos de funcionamiento ⁷	550	316	568	-334
Viajes	900	358	385	157
No correspondientes al personal	4 501	1 723	2 653	125
TOTAL	8 800	3 693	4 776	331

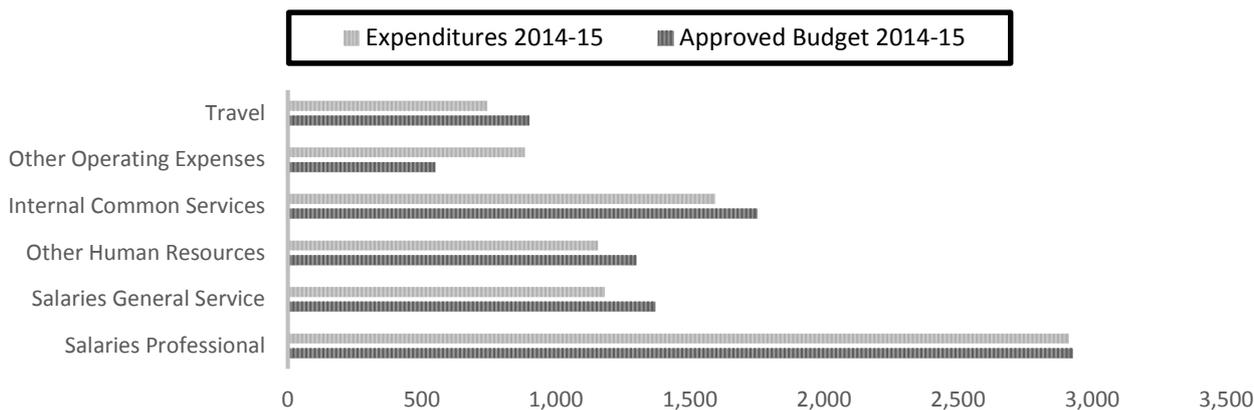
⁵ Comprende los consultores, los pasantes, los contratos con proveedores de servicios externos y las horas extraordinarias del personal de Servicios Generales.

⁶ Incluye el personal supernumerario y los servicios de traducción, interpretación e impresión prestados en la Sede de la FAO.

⁷ Comprende el equipo de procesamiento de datos, el mobiliario, el material de oficina, los gastos en concepto de arrendamiento de instalaciones externas, los gastos administrativos generales y los costos de funcionamiento.

10. En la **Figura 1** se comparan los gastos bienales para 2014-15 con el presupuesto planificado y aprobado, por tipo de gasto.

Figura 1: Comparación entre el presupuesto y el gasto para 2014-15, por tipo de gasto



Gastos 2014-15 / Presupuesto aprobado 2014-15

Viajes / Otros gastos de funcionamiento / Servicios comunes internos / Otros recursos humanos / Sueldos del personal de Servicios Generales / Sueldos de profesionales

11. Las diferencias entre el presupuesto y el gasto durante el bienio 2014-15 son insignificantes en la categoría *sueldos de profesionales*.

12. Los gastos fueron ligeramente inferiores a los previstos en las partidas *sueldos del personal de Servicios Generales* (debido a tres vacantes); *otros recursos humanos* (debido al retraso en algunas actividades de comunicación); *servicios comunes internos* (debido a la reducción de las publicaciones impresas y a la menor extensión de los documentos); y *viajes* (debido a vacantes y cambios en la política de la FAO en materia de viajes).

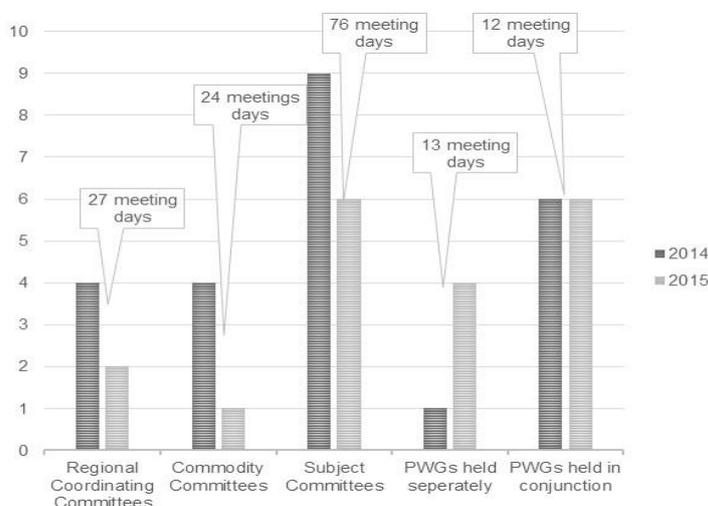
13. En la partida *otros gastos de funcionamiento*, los gastos superaron las previsiones (debido a la adquisición de un programa informático para apoyar el nuevo sistema de publicación de observaciones en línea del Codex).

2.3 Contribuciones en especie de los miembros del Codex

14. Además de las contribuciones con cargo a los presupuestos ordinarios de la FAO y la OMS, los acuerdos del país anfitrión en relación con las reuniones del Codex y la provisión de recursos humanos en sus comités constituyen aportaciones fundamentales al presupuesto del Codex.

15. En el bienio 2014-15 se celebraron en total 26 reuniones de comités. Como se indica en la **Figura 2**, aproximadamente 12 reuniones de grupos de trabajo presenciales (GTP) se celebraron conjuntamente con las de comités, mientras que cinco reuniones de GTP tuvieron lugar por separado.

Figura 2: Número de reuniones de comités y grupos de trabajo celebradas en 2014 y 2015



Comités coordinadores regionales: 27 días de reunión / Comités sobre productos: 24 días de reunión / Comités de asuntos generales: 76 días de reunión / Reuniones de GTP celebradas por separado: 13 días de reunión / Reuniones de GTP celebradas conjuntamente: 12 días de reunión

16. En el bienio 2014-15 se celebraron 26 reuniones de comités, que tuvieron una duración total de 127 días hábiles.

17. La Secretaría del Codex ha solicitado a los gobiernos anfitriones que faciliten información sobre los recursos que destinan a la organización de reuniones de comités del Codex. De acuerdo con la información recibida de 14 gobiernos anfitriones correspondiente al bienio 2014-15 (el 82 % de todos los gobiernos anfitriones en este período), la cantidad total gastada en las reuniones de los comités del Codex, excluidos los grupos de trabajo, es de unos 6 millones de USD. El costo medio anual para hospedar un comité del Codex es de 200 000 USD. Dependiendo, entre otros factores, del lugar de celebración, la duración y los servicios de traducción e interpretación disponibles, algunas reuniones pueden costar hasta 500 000 USD anuales mientras que otras apenas llegan a los 50 000 USD.

18. Además, los Estados miembros realizaron contribuciones extrapresupuestarias mediante la cesión de dos oficiales de normas alimentarias (de Japón y la República de Corea) a la Secretaría del Codex.

3. PLAN DE TRABAJO PARA 2016-17

19. El PTP de la FAO para 2016-17 fue aprobado por la Conferencia de la FAO en su 39.º período de sesiones, celebrado del 6 al 13 de junio de 2015. Las propuestas presupuestarias de la OMS se aprobaron en la 67.ª Asamblea Mundial de la Salud (19-24 de mayo de 2015). En el **Cuadro 3** se detallan los ajustes en el PTP aprobados por el Consejo de la FAO en su 153.º período de sesiones, celebrado del 30 de noviembre al 4 de diciembre de 2015.

Cuadro 3: Contribuciones 2016-17 (en miles de USD)

Contribución	Propuestas presupuestarias (CX/CAC 15/38/13)	Presupuesto ajustado
FAO	7 100 80,4 %	7 066 80,4 %
OMS	1 725 19,6 %	1 725 19,6 %
TOTAL	8 825 100 %	8 791 100 %

20. En su 38.º período de sesiones, la CAC alentó a la Secretaría del Codex a que adoptara un proceso más efectivo y realista al elaborar el presupuesto⁸. Como consecuencia de ello, la Secretaría ha realizado esfuerzos con el fin de elaborar un plan de trabajo y un presupuesto pormenorizados para el bienio 2016-17 (el Plan de trabajo). Con objeto de facilitar un proceso más eficaz y realista a la hora de elaborar el presupuesto para 2018-19, el gasto estimado se desglosa ahora por actividades, y se especifica la referencia de cada actividad en el Plan estratégico de la Comisión del Codex Alimentarius para 2014-19.

21. En el **Cuadro 4** se muestra la distribución estimada del presupuesto por el tipo de gasto, y los gastos se dividen en dos categorías: en la categoría 1 se incluyen los gastos que no han sido asignados a actividades específicas en el Plan de trabajo detallado (**Apéndice I**) mientras que la categoría 2 comprende los gastos destinados a actividades concretas.

Cuadro 4: Resumen de la distribución del presupuesto por tipo de gasto (en miles de USD)

CATEGORÍA	TIPO DE GASTO	Presupuesto Bienio 2016-17	
1 sin asignación	GASTOS DE PERSONAL	4 238	48,2 %
	IMPREVISTOS	307	3,5 %
	OTROS GASTOS DE FUNCIONAMIENTO (actividad sin especificar)	590	6,7 %
2 asignados	OTROS RECURSOS HUMANOS	994	11,3 %
	SERVICIOS COMUNES INTERNOS	1 670	19,0 %
	OTROS GASTOS DE FUNCIONAMIENTO (relacionados con una actividad)	200	2,3 %
	VIAJES	790	9,0 %
	Parte del presupuesto desglosado por actividad	3 654	41,6 %
Presupuesto total		8.789	100 %

⁸ REP15/CAC párr.133 b).

22. *Gastos de personal* (incluidos los salarios de la categoría profesional y de los Servicios Generales): en 2016, un puesto de P-5 (Oficial superior de normas) quedará vacante durante un período máximo de siete meses. Además de los puestos de personal profesional permanente previstos en el PTP, un funcionario de categoría P-4 seguirá ayudando a la Secretaría en el desarrollo de sistemas de información durante el bienio 2016-17, y un funcionario de categoría P-3 desempeñará funciones de gestión de información y mantenimiento del sitio web por un período de 11 meses en 2016. Por lo que respecta al personal de Servicios Generales, la vacante para el puesto de G-4 (corrector de español) quedó cubierta en abril de 2016. Un puesto de G-5 y otro de G-4 permanecerán vacantes durante el bienio 2016-17. El presupuesto reservado para estas dos vacantes y el saldo positivo resultante de la vacante del puesto de P-5 se destinará a los puestos adicionales de P-4 y P-3 mencionados anteriormente.

23. *Imprevistos*: se ha incluido una reserva para imprevistos del 3,5 % del presupuesto vigente a fin de sufragar las posibles reuniones extraordinarias de los comités, el apoyo específico a los países anfitriones, los costos para evaluaciones o exámenes internos y los gastos derivados de otros actos imprevistos.

24. *Otros gastos de funcionamiento*: con la excepción de un pequeño porcentaje, esta partida no está destinada a actividades concretas y cubre conceptos como el equipo de procesamiento de datos, el mobiliario, el material de oficina, los gastos administrativos generales y los costos de funcionamiento.

25. *Otros recursos humanos*: en esta partida se incluyen los gastos en concepto de consultoría, los contratos con proveedores de servicios externos (por ejemplo, servicios de comunicación y diseño) y las horas extraordinarias del personal de Servicios Generales. Tal como se indica en el Plan de trabajo, casi la mitad de los gastos correspondientes a otros recursos humanos se destinará a la organización de reuniones de la Comisión y los órganos auxiliares y de otros actos como talleres para países anfitriones y presidentes de comités. La otra mitad está prevista para actividades correspondientes a la Estrategia de comunicación del Codex y el Objetivo 4 del Plan estratégico (implementar prácticas y sistemas de gestión del trabajo eficaces y eficientes).

26. *Servicios comunes internos*: alrededor del 80 % de los gastos correspondientes al personal supernumerario y los servicios de traducción, interpretación e impresión prestados por la FAO (o la OMS) están destinados a las reuniones de la Comisión, el Comité Ejecutivo y los comités coordinadores FAO/OMS. El 20 % restante se reserva a gastos ocasionales para servicios de impresión o traducción relacionados con reuniones de los comités de asuntos generales y de productos así como con talleres, cursos de capacitación y actividades de comunicación (por ejemplo, traducción de encuestas o impresión de publicaciones).

27. *Otros gastos de funcionamiento (relacionados con actividades)*: se ha previsto un importe de 200 000 USD para otros gastos de funcionamiento relacionados con la Comisión, la organización de talleres y cursos de capacitación para países anfitriones y presidentes de comités, la creación de una plataforma para el intercambio de información en el sitio web del Codex y otras actividades de comunicación (por ejemplo, vídeos promocionales del Codex).

28. *Viajes*: para 2016 se prevén viajes a 16 reuniones de órganos auxiliares, aparte de la asistencia a otros encuentros, talleres, cursos de capacitación y actos. En 2017, la reunión de la Comisión se celebrará en Ginebra y se prevén desplazamientos a un mínimo de 11 reuniones de órganos auxiliares además de otros actos. Debido a los cambios en la política de viajes de la FAO, se prevé una reducción general de los gastos destinados a esta partida.

Apéndice I: Plan de trabajo y presupuesto del Codex para 2016-17 (en miles de USD)

TIPO DE GASTO		Bienio 2016-17		OTROS RECURSOS HUMANOS		SERVICIOS COMUNES INTERNOS		OTROS GASTOS DE FUNCIONAMIENTO		VIAJES		TOTAL (bienio)
GASTOS DE PERSONAL		4 238	48,2 %									
IMPREVISTOS (incluidos los gastos para reuniones extraordinarias, apoyo a países anfitriones y evaluaciones)		307	3,5 %									
OTROS GASTOS DE FUNCIONAMIENTO (actividad sin especificar)		590	6,7 %									
OTROS RECURSOS HUMANOS		994	11,3 %									
SERVICIOS COMUNES INTERNOS		1 670	19,0 %									
OTROS GASTOS DE FUNCIONAMIENTO (relacionados con una actividad)		200	2,3 %									
VIAJES		790	9,0 %									
Presupuesto total		8 789	100,0 %									
Parte del presupuesto desglosado por actividad		3 654	41,6 %									
Referencia en el Plan estratégico	Actividad	Realizaciones 2016	Realizaciones 2017	2016	2017	2016	2017	2016	2017	2016	2017	
1.1	Celebración del período de sesiones de la CAC	Celebración de una reunión (Roma); elaboración de documentos	Celebración de una reunión (Ginebra); elaboración de documentos	40	40	280	250	50	50	5	55	770
1.1	Celebración de reuniones del Comité Ejecutivo	Celebración de una reunión principal (Roma) y una reunión complementaria (Ginebra); elaboración de documentos	Celebración de una reunión principal (Ginebra) y una reunión complementaria (Roma); elaboración de documentos	30	30	190	190			75	75	590
1.1 y 1.2	Celebración de reuniones de comités de asuntos generales	Celebración de 10 reuniones (10 comités); elaboración de documentos	Celebración de 5 reuniones (10 comités); elaboración de documentos	50	25	40	20			100	50	285
1.1 y 1.2	Celebración de reuniones de comités sobre productos	Celebración de una reunión (ocho comités); elaboración de documentos	Celebración de un mínimo de tres reuniones (ocho comités); elaboración de documentos	10	30		10			10	30	90
1.1 y 1.2	Celebración de reuniones de comités coordinadores regionales	Celebración de 4 reuniones (6 comités); elaboración de documentos	Celebración de 2 reuniones (6 comités); elaboración de documentos	50	25	250	125			60	30	540
2.1, 2.2 y 2.3	Colaboración con organizaciones patrocinadoras (FAO y OMS)	Organización conjunta de actos y asistencia a ellos (por ejemplo, reuniones de órganos de expertos); celebración de reuniones; contribución a publicaciones conjuntas	Organización conjunta de actos y asistencia a ellos (por ejemplo, reuniones de órganos de expertos); celebración de reuniones; contribución a publicaciones conjuntas							20	20	40

TIPO DE GASTO		Bienio 2016-17		OTROS RECURSOS HUMANOS		SERVICIOS COMUNES INTERNOS		OTROS GASTOS DE FUNCIONAMIENTO		VIAJES		TOTAL (bienio)
GASTOS DE PERSONAL		4 238	48,2 %									
IMPREVISTOS (incluidos los gastos para reuniones extraordinarias, apoyo a países anfitriones y evaluaciones)		307	3,5 %									
OTROS GASTOS DE FUNCIONAMIENTO (actividad sin especificar)		590	6,7 %									
OTROS RECURSOS HUMANOS		994	11,3 %									
SERVICIOS COMUNES INTERNOS		1 670	19,0 %									
OTROS GASTOS DE FUNCIONAMIENTO (relacionados con una actividad)		200	2,3 %									
VIAJES		790	9,0 %									
Presupuesto total		8 789	100,0 %									
Parte del presupuesto desglosado por actividad		3 654	41,6 %									
Referencia en el Plan estratégico	Actividad	Realizaciones 2016	Realizaciones 2017	2016		2017		2016		2017		
1.3	Colaboración con la Organización Mundial de Sanidad Animal (OIE) y la Convención Internacional de Protección Fitosanitaria (CIPF) en cuestiones pertinentes	Asistencia a reuniones anuales de la OIE y la CIPF	Asistencia a reuniones anuales de la OIE y la CIPF	25	25					15	15	80
1.3	Cooperación con organizaciones intergubernamentales y organizaciones gubernamentales (por ejemplo la Organización Internacional de Normalización [ISO], la Comisión Económica para Europa [UNECE] y la Organización Mundial del Comercio [OMC])	Asistencia a un mínimo de seis actos de la OMC y un mínimo de cinco actos de otras organizaciones	Asistencia a un mínimo de seis actos de la OMC y un mínimo de cinco actos de otras organizaciones							40	40	80
4.2	Elaboración y puesta en práctica de documentos orientativos (por ejemplo, hojas de datos del Codex)	Elaboración de dos documentos	Elaboración de un documento	10	5	20	10					45
3.2 y 4.2	Organización de actividades de información y capacitación, preferiblemente en paralelo a las reuniones del Codex (por ejemplo, actividades formativas para puntos de contacto del Codex y Comité Ejecutivo)	Celebración de cuatro actos para comités coordinadores regionales y como mínimo un acto de otro tipo	Celebración de dos actos para comités coordinadores regionales y como mínimo dos actos de otro tipo	50	40	50	40			50	30	260
4.1 y 4.2	Celebración de talleres y cursos de capacitación para países anfitriones y presidentes de comités	Celebración de dos actos para países anfitriones y un acto para presidentes	Celebración de como mínimo tres actos para países anfitriones y un acto para presidentes	45	60	15	30	50		10	15	225
1.2 y 4.2	Organización de sesiones introductorias y seminarios para coordinadores de comités coordinadores regionales	Celebración de un mínimo de tres sesiones introductorias	Celebración de como mínimo una sesión introductoria							10	5	15

TIPO DE GASTO		Bienio 2016-17		OTROS RECURSOS HUMANOS		SERVICIOS COMUNES INTERNOS		OTROS GASTOS DE FUNCIONAMIENTO		VIAJES		TOTAL (bienio)
GASTOS DE PERSONAL		4 238	48,2 %									
IMPREVISTOS (incluidos los gastos para reuniones extraordinarias, apoyo a países anfitriones y evaluaciones)		307	3,5 %									
OTROS GASTOS DE FUNCIONAMIENTO (actividad sin especificar)		590	6,7 %									
OTROS RECURSOS HUMANOS		994	11,3 %									
SERVICIOS COMUNES INTERNOS		1 670	19,0 %									
OTROS GASTOS DE FUNCIONAMIENTO (relacionados con una actividad)		200	2,3 %									
VIAJES		790	9,0 %									
Presupuesto total		8 789	100,0 %									
Parte del presupuesto desglosado por actividad		3 654	41,6 %									
Referencia en el Plan estratégico	Actividad	Realizaciones 2016	Realizaciones 2017	2016		2017		2016		2017		
4.1	Publicación de normas nuevas y revisadas	Publicación en el sitio web	Publicación en el sitio web	15	15	10	10					50
4.1	Mantenimiento y remodelación del sitio web del Codex	Sitio web activo y de fácil utilización	Sitio web activo y de fácil utilización	40	65	40	40					185
3.1 y 4.1	Aplicación de tecnologías para mejorar la participación de los miembros (plataforma para grupos de trabajo y foro de debates; programa informático para publicar observaciones en línea)	Fomento del debate en los foros; puesta en marcha del sistema de publicación de observaciones en línea	Fomento del debate en los foros; mayor utilización del sistema de publicación de observaciones	60	80							140
1.2, 3.1 y 3.2	Proporcionar una plataforma para establecer asociaciones y redes, intercambiar información sobre estructuras nacionales del Codex y determinar cuestiones emergentes	La plataforma en línea se ha integrado en el sitio web y se han incorporado datos a ella	La plataforma en línea se ha integrado en el sitio web y se han incorporado datos a ella	30	50			5	5			90
Transversal	Otras actividades de comunicación (por ejemplo, información a gobiernos y partes interesadas, promoción del Codex y encuestas)	asistencia a actos; elaboración de presentaciones; actividades en las redes sociales	asistencia a actos; elaboración de presentaciones; actividades en las redes sociales	25	24	40	40	5	5	15	15	169
				480	514	920	750	90	110	410	380	3 654
				994		1 670		200		790		